SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

LATIN

Wednesday, June 18, 2003—9:15 a.m.

This booklet contains Parts II, III, and IV of the examination. Part I, Oral Skills, has already been administered.

The last page of the booklet is the answer sheet. Fold the last page along the perforations and, slowly and carefully, tear off the answer sheet. Then fill in the heading of your answer sheet.

When you have completed this written test, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

DO NOT OPEN THIS TEST BOOKLET UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.

Copyright 2003
The University of the State of New York
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT
Albany, New York 12234

No part of this test may be reproduced and/or transmitted by any means without written permission.

Part II

Answer the questions in Part II according to the directions for Parts IIA, IIB, and IIC.

Part IIA

Directions (1–16): Answer 14 of the 16 questions in this section. The following passage contains a complete story, which is divided into sections, with a number of questions after each section. For *each* question you choose, select the answer that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [21]

The Wooden Horse

(Based on Vergilius, Aenēis, II)

Trōia erat urbs clāra et antīqua in Āsiā. Ōlim bellum erat inter Graecōs et

Trōiānōs. Per novem annōs Graecī cum Trōiānīs pugnābant. Deī neque Trōiānōs

neque Graecōs esse victōrēs cupīvērunt. Erant multī virī mortuī in agrīs Trōiānīs.

- 1 According to the passage, how is the city of Troy described?
 - (1) noisy and crowded
 - (2) famous and old
 - (3) busy and hardworking
 - (4) bright and clean
- 2 For how many years did the Greeks and Trojans fight?
 - (1) 5

(3) 9

(2) 8

(4) 20

- 3 Who wished neither the Trojans nor the Greeks to be victorious?
 - (1) the gods
 - (2) Ulysses
 - (3) the author
 - (4) the neighboring nations

Graecī propter longum bellum familiās et patriam dēsīderābant. Erat
dux fortis Graecōrum, nōmine Ulixēs, quī equum magnum dē lignō aedificāvit.

In equō Graecī aliōs mīlitēs armātōs posuērunt et equum prope urbem
6 relīquērunt. Aliī Graecī ab urbe Trōiā nāvigāvērunt. Posteā Trōiānī ex urbe
cucurrērunt et, "Graecī discessērunt!" clāmābant.

dēsīderābant — from dēsīderō, dēsīderāre, dēsīderāvī, dēsīderātus, to miss, to desire, to long for lignō — from lignum, lignī, n., wood

- 4 An English word associated by derivation with the Latin word *bellum* (line 4) is
 - (1) rebellion
- (3) decibel

(2) bell

(4) below

- 5 What is the best translation for *propter* longum bellum (line 4)?
 - (1) by the distant war
 - (2) by the threat of the war
 - (3) because the war was over
 - (4) because of the long war

- 6 Where did the Greeks leave the wooden horse?
 - (1) at the foot of a mountain
 - (2) on a ship
 - (3) near the city
 - (4) on the shore
- 7 What is the best translation for *In equō Graecī aliōs mīlitēs armātōs posuērunt* (line 6)?
 - (1) The Greeks placed some armed soldiers in the horse
 - (2) The horse was built by Greek soldiers
 - (3) Greek soldiers armed the horse with weapons
 - (4) Some armed Greek soldiers were hiding in the horse

- 8 The English word current is associated by derivation with *cucurrerunt* (line 8), the Latin word that means
 - (1) led

(3) ran

(2) hid

(4) drove

- Posterō diē, Trōiānī erant laetī quod Graecī fūgērunt. Ubi equum magnum 9 spectāvērunt, timēbant. "Hic equus est dōnum Minervae!" inquit vir. 10 "Necesse est eum trahere in urbem!" virī et fēminae et līberī respondērunt. 11 Omnēs labōrāvērunt et equum in urbem duxērunt. 12
- 9 Why were the people of Troy happy?
 - (1) The wooden horse was beautiful.
 - (2) The Greeks fled.
 - (3) They were welcoming Minerva.
 - (4) They liked the gift.
- 10 The Latin word Minervae (line 10) is in the
 - (1) accusative case
- (3) ablative case
- (2) dative case
- (4) nominative case
- 11 In what form is the Latin word *trahere* (line 11)?
 - (1) perfect tense
- (3) infinitive
- (2) imperative
- (4) future tense

- 12 What is the best translation for *Omnēs labōrāvērunt et equum in urbem duxērunt* (line 12)?
 - (1) A new building was built to hold the horses.
 - (2) All the walls were destroyed for the horse's entrance.
 - (3) They worked and hid the horses inside the city.
 - (4) All worked and led the horse into the city.

Nocte Graecī armātī dē equō fūrtim dēscendērunt. Dum multī Trōianī	13
dormiunt, Graecī portās urbis aperuērunt. Iam cēterī Graecī ē nāvibus in urbem	14
festīnāvērunt. Deinde miserōs Trōiānōs in viīs et in aedificiīs pūblicīs necābant.	15

- 13 When did the Greeks secretly descend from the horse?
 - (1) at dawn
 - (2) at night
 - (3) in the tenth year
 - (4) during the first watch

- 14 What is the best translation for *Graecī portās urbis aperuērunt* (line 14)?
 - (1) The Greeks heard the crash of the gates.
 - (2) The Greek cities have many gates.
 - (3) The Greeks carried the gifts into the city.
 - (4) The Greeks opened the gates of the city.

Deī īrātī autem ūnum virum fortem servāvērunt. Aeneas erat fortis vir.

Aenēās Trōiānus cum patre et fīliō et paucīs amīcīs ex Āsiā celeriter exiit.

Multōs post annōs ad Ītaliam pervēnērunt.

18

- 15 What is the best translation for *Deī īrātī autem ūnum virum fortem servāvērunt* (line 16)?
 - (1) The mighty gods, however, killed one brave man.
 - (2) However, the angry gods saved one brave man.
 - (3) However, one angry man was hated by the gods.
 - (4) One day, however, a man approached the fort.

Directions (16): The answer to question 16 is not contained in the passage. The question is about Roman culture as it relates to the passage.

- 16 *Aenēās* (line 17) was the son of a mortal and the goddess of love, whose name was
 - (1) Venus
- (3) $I\bar{u}n\bar{o}$
- (2) Minerva
- (4) Cerēs

MAKE SURE YOU HAVE ANSWERED ONLY 14 QUESTIONS IN THIS SECTION.

Part IIB

Directions (17–26): Answer all 10 questions in this section. This section contains a complete passage, which is divided into paragraphs, with a number of questions after each paragraph. In the space provided on the answer sheet, write in English your answer to each question. Base your answer only on the content of the paragraph to which the question refers. Your answers do not have to be complete sentences; a word or phrase may be enough. [15]

Aeneas Visits the Underworld

(Based on Vergilius, Aenēis, IV, VI)

Post bellum Aenēās et Trōiānī multōs annōs errābant. Tandem ad Āfricam vēnērunt ubi Dīdō erat rēgīna. Hīc Aenēās et amīcī erant laetī. Sed deus Mercurius Trōiānōs discēdere ex Africā īussit quod eōrum nova patria Ītalia erat. Itaque Aenēās et Trōiānī ad Siciliam nāvigāvērunt. Dīdō nāvēs vidēbat. Tum misera et trīstis rēgīna sē necāvit.

- 17 How long do Aeneas and the Trojans wander after the war?
- 18 Who ordered Aeneas and the Trojans to leave Africa?
- 19 How did Dido feel when she saw the ships?

Ūnā nocte Aenēās, dux Trōiānus, dormiēbat. Pater eius, Anchīsēs nōmine, in somnō appāruit et eī dīxit: "Ad *īnferōs* venī! Sibylla, quae in Ītaliā habitat, viam ad īnferōs scit. Ibi tē dūcet."

īnferōs — from *īnferī*, *īnferōrum*, m. pl, the underworld

- 20 Who is Anchises?
- 21 How will Aeneas get to the underworld?

Aenēās igitur statim ē Siciliā ad Ītaliam nāvigāvit. In Ītaliā Aenēās Sibyllam invēnit. Sibylla eī dīxit: "In silvā inveniēs arborem quae habet *rāmum* aureum. Refer ad mē rāmum aureum et tē dūcam. Sine rāmō ad īnferōs prōcēdere nōn potes."

rāmum — from rāmus, rāmī, m., branch, bough

- 22 Where did Aeneas find the Sybil?
- 23 Why must Aeneas have the golden branch?

Ita Aenēās in silvam processit et rāmum aureum tandem invēnit. Aenēās Sibyllae rāmum aureum dedit. Deinde cum Sibyllā ad īnferos īvit.

Aenēās et Sibylla per īnferōs ambulābant ubi vīdērunt rēgīnam Dīdōnem. Aenēās Dīdōnī dīxit: "Causane mortis tuae fuī? Nōlēbam ē patriā tuā excēdere, sed deus mē nāvigāre iussit." Sed Dīdō nōn iam erat amīca. Neque Aenēān spectāre neque eī respondēre volēbat, sed in silvam fūgit.

24 Who is the first person that Aeneas and the Sibyl see in the underworld?

Aenēās trīstis tardē prōcessit ad Tartarum ubi deī hominēs malōs pūniunt. Tum Aenēās cum Sibyllā in Ēlysium pervēnit ubi habitābat pater Anchīsēs. Laetus Anchīsēs fīlium accēpit. Tum pater Aenēae dē futūrā glōriā Rōmae et Rōmānōrum nārrāvit. Tandem Sibylla et Aenēās ad terram revēnērunt.

- 25 What happens to wicked men in Tartarus?
- 26 What does Anchises tell Aeneas about?

Part IIC

Directions (27–30): Answer all 4 questions in this section. This section contains a picture followed by questions based on the picture. For *each* question, select the word or expression that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. Base your answers *only* on the picture provided. [4]



- 27 Quae faciunt virī in picturā?
 - (1) ambulant et inter sē dīcunt
 - (2) canunt et saliunt
 - (3) currunt et ludunt
 - (4) cibum edunt et vinum bibant
- 28 Ubi sunt hī virī?
 - (1) in agrō
- (3) in hortō
- (2) in silvā
- (4) in urbe

- 29 Quot statuae sunt in pictūrā?
 - (1) decem
- (3) trēs
- (2) duae
- (4) centum
- 30 Quale aedificium est prope viros?
 - (1) domus
- (3) templum
- (2) sepulcrum
- (4) villa

Part III

Answer the questions in Part III according to the directions for Parts IIIA and IIIB.

Part IIIA

Directions (31–42): Answer 10 of the 12 questions in this section. This section contains a passage in English in which words associated by derivation with Latin words are underlined. For each question you choose, select the answer that best completes the statement or answers the question, and write its number in the space provided on the answer sheet. [15]

Commander Robert E. Peary: Did He Reach the Pole?

The discovery of the North Pole gripped the imagination of the first generation of *National Geographic* readers as the first manned flight to the moon gripped ours. But man's first step on the moon was a <u>television media event</u> witnessed by <u>millions</u>. Comdr. Robert E. Peary's <u>attainment</u> of the North Pole rests on the word of one man: Peary himself.

Through 75 years the sole records upon which Peary based his claim that his team reached 90° N on April 6, 1909—his <u>expedition diary</u>, astronomical observations, and private notes—have kept their silence, locked away from public scrutiny. Finally, a television docudrama that credited Dr. Frederick A. Cook with the North Pole's discovery led the Peary family to release these historic <u>documents—preserved</u> in the National Archives—so that they might speak in Peary's defense and silence his critics.

To assess these records, your Society turned to veteran explorer Wally Herbert, whose 13 years of polar experience—much of it with <u>descendants</u> of Inuit, or Eskimos, with whom Peary lived—matches Peary's as no other man's. In 1968–69 Herbert led the British expedition that achieved the first surface crossing of the Arctic Ocean, a 16-month, 3,800-nautical-mile journey by dogsled from Alaska to Spitsbergen <u>via</u> the North Pole, which he reached on the 60th anniversary of the day Peary claimed to have reached that same desolate spot.

Since Peary's dash to the Pole and back, many have trekked to that point amid a frozen waste of drifting pack ice; submarines cruise beneath it, airliners fly over it, small planes land there. Knowledge of Arctic Ocean weather, currents, ice drift, and navigation has grown by quantum leaps. Herbert draws on this information, as well as personal experience, to analyze all available records and present his conclusions.

Herbert paints an absorbing portrait of the man behind the heroic mold of explorer, the women who shared his joys and anguish, and the cruel destructiveness of pride and blind obsession. Still, Peary compels admiration for his dedication, courage, endurance, and persistence in one of the most stirring epics in exploration.

National Geographic

- 31 The English word *television* is associated by derivation with *videō*, the Latin word that means
 - (1) know
- (3) see

(2) hear

(4) stand

- 32 The English word *media* is associated by derivation with the Latin word *medius* that means
 - (1) middle
- (3) memory
- (2) messenger
- (4) minute

33	Which Latin word, pa meaning, is associated be English word event?		38	The English word <i>docu</i> derivation with <i>doceō</i> means	
	 (1) vertō — turn (2) vocō — call 			(1) say (2) give	(3) teach (4) walk
34	Which Latin word is as with the English word r (1) mare (2) mīlle		39	Which Latin word, parameaning, is associated English word preserved (1) serēnō—clear (2) sedeō—sit	by derivation with the <i>l</i> ? (3) <i>sentiō</i> — feel
35	The English word attain derivation with teneo, means		40	Which Latin word is as with the English word	
	(1) bring(2) fear	(3) return(4) hold		(1) dēscendō(2) dēcernō	
36	The prefix <i>ex</i> in the En means	glish word <i>expedition</i>	41 The English word <i>via</i> is also a Latin word. In Latin <i>via</i> means		
	(1) out (2) in	(3) by (4) to		(1) carriage(2) road	(3) villa(4) truth
37 The English word <i>diary</i> is associated by derivation with <i>diēs</i> , the Latin word that		42	The English word <i>cla</i> derivation with the Lat		
	means (1) letter (2) god	(3) day (4) student		 (1) colō (2) cēlō 	(3) clāmō (4) clārō
	MAKE SURE YOU	HAVE ANSWERED O	NLY	10 QUESTIONS IN T	THIS SECTION.

Part IIIB

Directions (43–47): Answer all 5 questions in this section. For each English word printed in heavy black type in questions 43 through 47, choose the meaning of the word's prefix and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [5]

- 43 To **propose** is to put
 - (1) aside
- (3) behind
- (2) forth
- (4) in
- 44 To intervene is to come
 - (1) across
- (3) around
- (2) between
- (4) near
- 45 To avert is to turn
 - (1) toward
- (3) away
- (2) within
- (4) into

- 46 To collaborate is to work
 - (1) with
- (3) under
- (2) apart
- (4) beyond
- 47 To describe is to write
 - (1) over
- (3) down

(2) on

(4) in front

Part IIIC

Directions (48–52): Answer all 5 questions in this section. For each Latin abbreviation in questions 48 through 52, choose the word or phrase from the list below that expresses its English meaning, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [5]

Latin Abbreviation

- 48 a.m. (ante merīdiem)
- 49 e.g. (exemplī grātiā)
- 50 etc. (et cētera)
- 51 vs. (versus)
- 52 P.S. (post scriptum)

English Meaning

- (1) and so forth
- (2) written afterwards
- (3) approximately
- (4) in the same place
- (5) for example
- (6) against
- (7) before noon

Part IV

Directions (53–82): Answer 20 of the 30 questions in this part. The following questions are divided into four groups. For *each* question you choose, select the answer that best completes the statement or answers the question, and write its *number* in the space provided on the answer sheet. [20]

Daily Life

53 The illustration below shows a horse racing event.



Where would this activity have taken place?

- (1) *pōns*
- (2) forum

- (3) circus
- (4) templum
- 54 Ientāculum, prandium, and cēna are
 - (1) clothing
- (3) weapons
- (2) games
- (4) meals
- 55 What article of clothing was typically worn by both men and women in ancient Rome?
 - (1) stola
- (3) tunica
- (2) bulla
- (4) palla
- 56 The term thermae refers to Roman
 - (1) baths
- (3) political offices
- (2) coins
- (4) athletic events

57 A Roman schoolboy would write on a wax tablet with the instruments shown in the picture below.



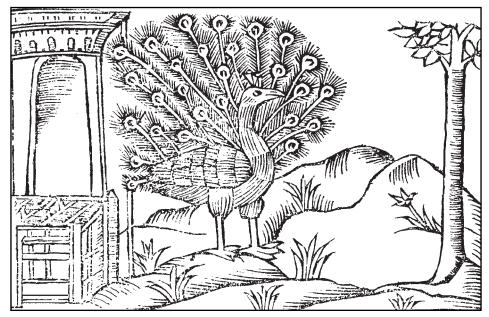
What were these instruments called?

- (1) crētae
- (3) bacula
- (2) gladiī
- (4) *stilī*

- 58 In the name Gaius Iūlius Caesar, the name Gaius is the
 - (1) praenōmen
- (3) nōmen
- (2) cognōmen
- (4) agnōmen
- 59 Which room in a Roman house was called the *culīna*?
 - (1) living room
- (3) bedroom
- (2) kitchen
- (4) dining room

Myths and Legends

60 A peacock is shown in the picture below.



According to Roman mythology, the peacock was associated with the goddess

- (1) Minerva
- (2) Juno

- (3) Vesta
- (4) Iris
- 61 A fitting name for a seafood restaurant, named after the Roman god of the sea, would be
 - (1) Neptune's Nook
- (3) Pan's Pantry
- (2) Venus' Villa
- (4) Diana's Diner
- 62 The underworld was the home of the Roman god
 - (1) Bacchus
- (3) Pluto
- (2) Jupiter
- (4) Apollo
- 63 The god of fire who forged weapons for other gods and heroes was
 - (1) Aeolus
- (3) Vulcan
- (2) Saturn
- (4) Mars

- 64 A centaur was a creature half human and half
 - (1) horse
- (3) fish
- (2) goat
- (4) vulture
- 65 Which hero succeeded in bringing back the Golden Fleece?
 - (1) Theseus
- (3) Horatius
- (2) Perseus
- (4) Jason
- 66 The mythological strongman who performed twelve labors was
 - (1) Cincinnatus
- (3) Hercules
- (2) Daedalus
- (4) Prometheus

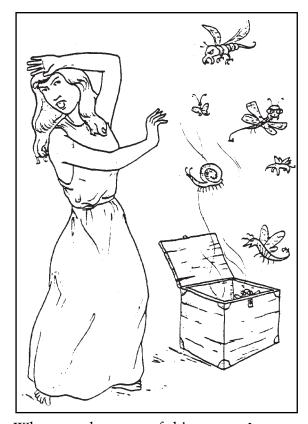
67 In the advertisement below, the Roman god Mercury is shown in the circle.



According to mythology, Mercury was known for being

- (1) an artist
- (2) a messenger

- (3) a doctor
- (4) a blacksmith
- 68 The illustration below shows a woman whose curiosity inflicted a host of evils upon the world.



What was the name of this woman?

- (1) Pandora
- (3) Andromeda
- (2) Cassiopeia
- (4) Lavinia

- 69 According to legend, the reason for the change of seasons lies in the story of Proserpina and her mother
 - (1) Echo
- (3) Ceres
- (2) Alcestes
- (4) Deucalion
- 70 A winged horse marks the constellation in the illustration below.

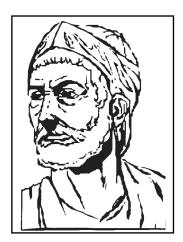


This winged horse was called

- (1) Chiron
- (3) Minotaur
- (2) Medusa
- (4) Pegasus

History and Public Life

- 71 The excavation of what city, buried by Vesuvius, gives important information about Roman civilization?
 - (1) Pompeii
- (3) Rome
- (2) Venice
- (4) Florence
- 72 The man who led a famous slave revolt against the Romans was
 - (1) Remus
- (3) Manlius
- (2) Spartacus
- (4) Regulus
- 73 A Carthaginian general who crossed the Alps with elephants and waged war in Italy is shown in the illustration below.



What was the name of this general?

- (1) Hannibal
- (3) Alexander
- (2) Fabius
- (4) Pompey

- 74 In a play by William Shakespeare, what were the last words of Julius Caesar?
 - (1) "Vēnī, Vīdī, Vīcī."
- (3) "Et tū, Brūte?"
- (2) "Ālea iacta est."
- (4) "Valēte, amīcī."
- 75 How many kings ruled Rome during the period of the monarchy?
 - (1) 5

(3) 10

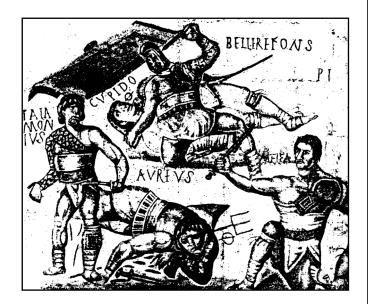
(2) 7

- (4) 20
- 76 A Roman traveling from Rome to Greece would usually set sail from
 - (1) Ostia
- (3) Carthage
- (2) Syracuse
- (4) Brundisium
- 77 The conquering general who was praised because he returned to his farm after his victory was
 - (1) Cicero
- (3) Cincinnatus
- (2) Coriolanus
- (4) Curtius
- 78 Which river flows through the city of Rome?
 - (1) Nile

- (3) Rhine
- (2) Tiber
- (4) Seine

Architecture and Art

79 Gladiators are depicted in the mosaic shown below.



These gladiators would usually fight in the

- (1) Curia
- (3) Pantheon
- (2) Colosseum
- (4) Rostra

- 80 The opening in the ceiling of the ātrium was called the
 - (1) vestibulum
- (3) *āla*
- (2) compluvium
- (4) lātrīna
- 81 What was an enclosed courtyard containing fountains and gardens known as?
 - (1) peristylium
- (3) impluvium
- (2) trīclīnium (4) cubiculum
- 82 Excavations at Ostia have uncovered apartment houses of city dwellers. What were these buildings called?
 - (1) basilicae
- (3) arcūs
- (2) vīllae
- (4) īnsulae

MAKE SURE YOU HAVE ANSWERED ONLY 20 QUESTIONS IN PART IV.

The University of the State of New York

SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION LATIN

Wednesday, June 18, 2003 — 9:15 a.m.

ANSWER SHEET

	∟ Male
Student	Sex: ☐ Female
Teacher	Grade
School	
City (or P.O.)	

Use only black or blue ink on this answer sheet.

		t IIA 14 questions.		
Part IIA Max	13	9	5	1
Credit 21	14	10	6	2
	15	11	7	3
	16	12	8	4

	Credit Earned
Part IA	
Part IB	
Part IC	
Part IIA	
Part IIB	
Part IIC	
Part IIIA	
Part IIIB	
Part IV	
TOTAL	
Rater's Initials	

Part IIB Answer all 10 questions.		
7		
8		
9		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		

4	Part IIC Answer all 4 questions.			
	27			
	28			
	29			
	30			
Part IIC				

Part IIC Max. Credit: 4

32

38

Part IIIA Max. Credit: 15

42

40

Part IIIB Answer all 10 questions.

34

43 45 47 48 50 52

36

Part IIIB Max. Credit:

 54
 59
 64
 69
 74
 79

 55
 60
 65
 70
 75
 80

56 61 66 71 76 81

57 62 67 72 82

Part IV Max. Credit: 20

I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

 Signature	